Prix de l'Abonnement — Edition Quotidienne

	1 An	6 Mois	3 Mois	1 Mois
POUR LES ÉTATS-UNIS.	$ 9.00	$4.50	$2.25	$0.75
POUR L'ÉTRANGER.....	12.15	6.10	3.05	1.05

Les abonnements se soldent invariablement d'avance

LE NUMÉRO CINQ SOUS

Prix de l'Abonnement — Edition Hebdomadaire

	1 An	6 Mois	4 Mois	3 Mois
POUR LES ÉTATS-UNIS....	$3.00	$1.50	$1.00	$0.75
POUR L'ÉTRANGER.....	4.00	2.05	1.35	1.05

Les abonnements datent du 1er et du 15 de chaque mois

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

POLITIQUE LITTÉRATURE — PRO ARIS ET FOCIS — SCIENCES ARTS

1er Septembre 1827 — NOUVELLE-ORLEANS, DIMANCHE MATIN, 12 OCTOBRE 1913 — 87ème Année

PHILADELPHIE GAGNE LE CHAMPIONNAT DU MONDE

Les Athletics gagnent cinq jeux des séries à New York--Le score est de 3 à 1

Malgré les efforts de l'équipe des Giants, les Athletics gagnent la quatrième partie. — Plank fut le héros du jour, c'est grâce à lui que ses co-équipiers remportent le trophée. — Grande affluence de spectateurs. — Les bénéfices des joueurs sont importants. — Le temps a favorisé la partie. — Cela fait la troisième fois que la Ligue Américaine remporte la palme

POLO GROUNDS, New York, 11 octobre. — Les Athletics, qui défendaient les couleurs de la ligue américaine, sont les champions du monde de 1913. En battant l'équipe des Giants, de New York, par trois contre un, les Athletics ont gagné la quatrième victoire de la série. Les défenseurs de la ligue Nationale ont remporté qu'une victoire seulement.

Le "pitching" de Plank a été merveilleux aujourd'hui. Il a été cause que les Giants n'ont pu réussir que deux hits. Il est devenu le héros du jour. Mercredi dernier sur le terrain de Philadelphie, Plank a pu empêcher les Giants de marquer un point pendant neuf innings, pour perdre seulement au dixième.

Le gaucher des Athletics n'a jamais été mieux en forme. Mathewson a été également très bon et après le troisième inning il a pu avoirle contrôle. Les Athletics ont marqué leurs trois runs dans le premier et le troisième innings.

La partie finie McGraw a été féliciter "Connie" Mack. Les partisans de l'équipe de Philadelphie ont envahi le terrain du jeu et ont porté Plank en triomphe.

Trente cinq mille personnes ont assisté à la partie d'aujourd'hui.

Tableau des recettes des parties de baseball pour le Championnat.

Assistance	111,318
Recettes	$256,302.70
Part des joueurs	$153,163.60
Part de chaque club	$15,651.61
Part de Commission	$25,050.35

Il y a 25 joueurs dans chaque équipe. Le club victorieux recevra 60 pour cent de la part des joueurs, soit 3,244 dollars chacun et les perdants recevront chacun 2,162 dollars.

"Connie" Mack et ses équipiers étaient remplis de confiance au sujet de l'issue du championnat.

New York, 11 octobre. — Les circonstances qui ont précédé les débuts de la partie d'aujourd'hui étaient absolument différentes que celles des parties précédentes. Les Athletics avaient déjà trois victoires à leur actif, et c'est remplis de confiance qu'ils sont venus se mesurer avec leurs adversaires, tandis que de cette partie dépendait le sort des Giants. Les partisans de l'équipe de Philadelphie craignaient que les Athletics, vu leur avance, ne se déploient pas comme ils auraient pu. Leur victoire a prouvé le mal fondé de cette crainte.

Les amateurs de baseball s'étaient préparés pour assister à cette partie qui de l'avis de plusieurs devait être la dernière de la saison.

D'un autre côté les partisans des Giants avaient l'espoir que Mathewson relèverait l'honneur de leur équipe et ramènerait la victoire du côté des joueurs de New York. Il a très bien joué mais il n'a pu avoir raison de la ruse des jeunes joueurs de Philadelphie.

La manière dont l'équipe de New York a joué hier, faisait espérer qu'ils se défendraient mieux aujourd'hui et que les séries ne seraient pas terminées.

L'année dernière, quand les Red Sox de Boston avaient déjà trois jeux à leur actif, les Giants ont réussi à gagner deux parties et ont pu continuer ainsi les séries.

Score:

Philadelphie —	AB.	R.	BH.	PO.	A.	E.
E. Murphy, r. f.	3	1	2	3	0	0
Oldring, l. f.	4	2	0	3	0	0
Collins, 2b.	3	0	1	2	3	0
Baker, 3b.	3	0	2	0	2	0
McInnis, 1b.	2	0	0	14	0	0
Strunk, c. f.	4	0	0	2	0	0
Barry, s. s.	4	0	0	2	7	0
Schang, c.	4	0	1	1	0	0
Plank, p.	3	0	0	0	1	1
Totaux	30	3	6	27	13	1

New York —	AB.	R.	BH.	PO.	A.	E.
Herzog, 3b.	4	0	0	1	2	0
Doyle, 2b.	4	0	0	1	7	0
Fletcher, s. s.	3	0	0	2	3	0
Burns, l. f.	3	0	0	2	0	1
Shafer, c. f.	2	1	0	2	0	0
Murray, r. f.	3	0	0	2	0	0
McLean, c.	3	0	1	3	1	0
Merkle, 1b.	3	0	0	14	0	0
Mathewson, p.	2	0	1	0	2	0
xCrandall	1	0	0	0	0	0
Totaux	28	1	2	27	15	2

xBattu pour Mathewson dans le neuvième série.

Par séries —

Philadelphie	102 000 000—3
New York	000 010 000—1

SOMMAIRE: Sacrifice hits — Collins, McInnis. Sacrifice flies — Baker, McInnis. Doubles jeux — Barry à Collins à McInnis, Collins à Baker à McInnis. Frappé en dehors — Par Mathewson, Schang 2; par Plank, Herzog. Bases sur balles — Par Mathewson, E. Murphy; par Plank, Shafer. Première base sur erreurs — New York 1, Athletics 1. Laissé sur les bases — New York 1. Empires — Klem derrière la plate, Egan sur les bases, Connolly à droite, Rigler à gauche. Durée de la partie 1 h. 40.

MATHEWSON, LE MEILLEUR "PITCHER" DE NEW YORK, QUI N'A PU RENOUVELER SES EXPLOITS DE MERCREDI.

Totalité des scores pour quatre jeux

GIANTS.

	G.	AB.	R.	H.	PO.	A.	E.	SB.	SH.	2B	3B	HR.	B.Av.	Fl.Av.
Shafer, c. f.	4	17	1	3	6	0	0	0	0	1	1	0	.176	1.000
Doyle, 2b.	4	16	1	3	12	12	2	0	0	0	0	0	.188	.923
Fletcher, s. s.	4	15	1	5	6	7	1	1	0	0	0	0	.333	.929
Burns, l. f.	4	16	2	3	12	0	0	1	0	2	0	0	.188	1.000
Herzog, 3b.	4	15	1	1	5	6	0	0	0	0	0	0	.068	1.000
Murray, r. f.	4	13	2	4	7	0	0	2	0	0	0	0	.308	1.000
Meyers, c.	1	4	0	0	4	2	0	0	0	0	0	0	.000	1.000
Merkle, 1b.	3	10	3	3	24	1	2	0	0	0	0	1	.300	.926
Marquard, p.	2	1	0	0	0	6	0	0	1	0	0	0	.000	1.000
*McCormick	2	2	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	.500	.000
**Crandall, p.	3	3	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	.000	1.000
Tesreau, p.	2	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	.000	1.000
***McLean, c.	4	9	0	3	9	3	0	0	0	0	0	0	.333	1.000
****Grant	2	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.000	.000
Wilson, c.	3	3	0	1	5	1	0	0	0	0	0	0	.000	1.000
Snodgrass, 1b.	3	3	0	1	3	3	0	0	0	0	0	0	.333	1.000
*****Wilson, 1b.	2	2	0	0	14	3	0	0	1	0	0	0	.000	1.000
Mathewson, p.	1	3	1	2	1	3	0	0	0	0	0	0	.667	1.000
xCooper	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	.000	.000
Demaree, p.	1	1	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	.000	1.000
Totaux	—	136	14	31	108	52	5	5	2	3	1	1	.228	.969

ATHLETICS.

	G.	AB.	R.	H.	PO.	A.	E.	SB.	SH.	2B	3B	HR.	B.Av.	Fl.Av.
E. Murphy, r. f.	4	19	1	3	12	0	0	0	0	0	0	0	.158	1.000
Oldring, l. f.	4	18	3	6	7	0	0	1	0	0	1	0	.333	1.000
Collins, 2b.	4	16	5	7	14	15	1	3	1	0	1	0	.438	.955
Baker, 3b.	4	17	2	7	6	4	1	1	0	0	0	1	.412	.909
McInnis, 1b.	4	15	1	2	31	0	0	0	1	0	0	0	.133	1.000
Strunk, c. f.	4	13	3	2	11	0	0	0	0	0	0	0	.154	1.000
Barry, s. s.	4	16	3	6	7	9	1	0	0	3	0	0	.375	.941
Schang, c.	4	10	2	4	15	4	1	0	0	0	1	1	.400	.950
Bender, p.	2	8	0	0	0	5	0	0	0	0	0	0	.000	1.000
Lapp, c.	1	4	0	1	7	1	0	0	0	0	0	0	.250	1.000
Plank, p.	1	4	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	.250	1.000
Bush, p.	1	4	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	.250	1.000
Totaux	—	144	20	40	111	41	4	5	2	3	3	2	.277	.974

*Battu pour Marquard dans le cinquième inning, première série, et pour Demaree dans le cinquième inning, quatrième série.

**Battu pour Wilson dans le neuvième inning, quatrième série.

***Battu pour Tesreau dans le neuvième inning, première série.

****Ran pour McLean dans le dix inning, deuxième série, et battu pour Marquard dans le neuvième inning, quatrième série.

*****Ran pour Snodgrass dans le troisième inning, troisième série, et pour Merkle dans le septième inning, première série.

xRan pour McLean dans le cinquième inning, troisième série, et pour McLean dans le cinquième inning, quatrième série.

Score par séries —	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Athletics	3	2	1	6	4	0	2	3	0	0	20
New York	0	0	1	0	4	0	1	2	0	3	11

SOMMAIRE: Innings pitched — Bender 18, Plank 10, Mathewson 10, Marquard 9, Crandall 5 2-3, Tesreau 8 1-3, Bush 9, Demaree 4. Hits off Bender 19, Marquard 13, Crandall 4, Mathewson 8, Plank 7, Tesreau 10, Bush 5, Demaree 4. Strike outs—Par Bender: Murray, Burns, Merkle 2, Shafer 3, Doyle, Wilson. Par Marquard: Strunk, Oldring, Baker, Schang. Par Crandall: Bender, Bush. Par Tesreau: Strunk, McInnis, Schang. Par Plank: Burns 3, Fletcher, Murray, Wilson. Par Mathewson: Baker, Lapp, Collins, McInnis. Par Bush, Tesreau, Burns, Wilson. Bases sur balles — Par Bender: Murray; par Marquard: Collins, Strunk; par Tesreau: E. Murphy; par Mathewson, Collins; par Bush, Murray, Fletcher, Merkle, Shafer; par Demaree, Schang. Doubles jeux — Collins à Barry, Bush à Barry à McInnis, Doyle unassisted, Schang à Collins, Barry à Collins à McInnis. Première base sur erreurs — New York 2, Athletics 4. Laissé sur les bases — New York 26, Athletics 22. Balle passée — McLean. Hit par pitcher — Par Bender, Murray; par Plank, Doyle; par Bush, Fletcher.

PLANK, LE VETERAN "PITCHER" DE PHILADELPHIE, QUI A LAISSE FAIRE SEULEMENT DEUX HITS DANS LA PARTIE DECISIVE D'AUJOURD'HUI

INCENDIE DU VAPEUR ANGLAIS VOLTURNO

Les premiers rapports indiquent que plus de deux cents personnes ont perdu la vie

Le nombre des victimes est encore incertain.—Héroïsme des sauveteurs.—Dix vapeurs répondent aux appels de la télégraphie sans fil.—Le "Carmania" est le premier sur les lieux du naufrage.—La majorité des victimes étaient des émigrants à destination du Canada et les Etats-Unis.—La plupart de ceux qui furent sauvés seront ramenés en Europe.

FISHGUARD, Angleterre, 11 octobre. — Par suite d'un incendie qui a éclaté à bord du vapeur "Volturno," pendant qu'il était le jouet des flots, dans le milieu de l'Atlantique, un grand nombre de passagers et de marins ont perdu la vie. Les chiffres exacts des morts ne sont pas encore connus. On ne sait si leur nombre est de 236 ou de 136. 521 passagers et marins ont été sauvés par suite des efforts héroïques des équipages de dix autres vapeurs qui se trouvaient dans ces parages et qui ont répondu aussitôt aux appels de la télégraphie sans fil.

Les depêches envoyées par les vapeurs-sauveteurs indiquent le chiffre le plus élevé comme étant celui des victimes. Les armateurs de l'infortuné vapeur qui opèrent une ligne de Rotterdam à New York, donnent au contraire un chiffre moindre.

Ce n'est que grâce aux efforts des équipages de dix autres vapeurs que les survivants ont pu être arrachés aux flammes. Ce sauvetage a pu être fait après des heures d'efforts héroïques, après que plusieurs des bateaux de sauvetage ont été brisés et engloutis par les flots, augmentant encore le nombre des morts.

La course avec la mort en réponse aux appels télégraphiques.

La fin est arrivée après 49 heures d'angoisse et une course folle pour tâcher de venir au secours du malheureux vapeur. Pendant toute la nuit les appels de la télégraphie sans fil ont été reçus à des centaines de milles de la scène du désastre, et tous les vapeurs qui se trouvaient dans les parages ont aussitôt répondu qu'ils faisaient tous leurs efforts pour venir au plus tôt au secours de "Volturno."

Un moment est arrivé où ce vapeur n'a pu être contrôlé, les machines ne fonctionnant plus; le "Volturno" est alors devenu le jouet des flots démontés. Un par un, les vapeurs venus au secours sont arrivés pour trouver seulement une mer démontée, sur laquelle flottait l'épave en flammes du "Volturno."

Mer démontée, les canots de sauvetage rendus inutiles.

Un après l'autre les canots de sauvetage de l'infortuné vapeur ont été mis à l'eau, mais quelques instants après ils venaient se briser sur les flancs de vapeur et coulaient.

Ce ne fut qu'après des heures de lutte que les survivants ont pu être sauvés. La mer s'est calmée et les passagers qui s'étaient refugiés sur la partie du "Volturno" qui n'était pas encore la proie des flammes ont pu être secourus.

Le "Volturno" appartenait à la "Canadian Northern Steamship Co.," il avait été affrêté à la ligne Uranium. Les directeurs de cette compagnie ont dit que la liste des passagers se composait de 22 passagers de cabine et de 540 passagers de steerage. L'équipage comprenant 93 hommes.

Le "Volturno" se rendait de Rotterdam à Halifax, Canada, et New York.

C'était un vapeur de 2,581 tonnes et de 340 pieds de long. Il avait été construit en 1906 à Glasgow. En plus de ses passagers, il y avait à bord 900 tonnes de marchandises diverses.

Le "Uranium Line" est sous pavillon anglais. Le "Volturno" avait passé dernièrement l'inspection de ses bateaux de sauvetage et il avait à bord assez de navires pour pouvoir prendre plus de 900 personnes.

Le "Carmania" arrive le premier sur les lieux du naufrage.

Le capitaine Barr, commandant du "Carmania," de la ligne Cunard, a reçu le message de détresse, quand il se trouvait à une distance de 78 milles de l'infortuné vapeur. Malgré la tempête il s'est rendu à la vitesse de 20 noeuds sur les lieux du sinistre.

Suivant les premières nouvelles données par le "Carmania," le "Volturno" a pris feu pendant qu'il se trouvait en plein océan aux prises avec une forte tempête.

Quand le "Carmania" est arrivé sur les lieux, il a trouvé que l'avant du vapeur était la proie des flammes qui faisaient rage. A ce moment. Le vapeur roulait beaucoup, et ses hélices étaient arrêtées par les cables qui avaient servi à mettre à l'eau les canots de sauvetage.

Sur six canots de sauvetage mis à la mer, deux seulement ont réussi à pouvoir s'éloigner du vapeur. Les autres ont été brisés et engloutis par les flots.

Malgré la force de la tempête, le capitaine du "Carmania" fit mettre à l'eau un des canots de sauvetage qui eut toutes les peines du monde à ne pas être englouti par les vagues. Ce canot commandé par le premier lieutenant Gardner, essaya en vain de s'approcher du "Volturno" et après deux heures d'efforts, le lieutenant Gardner dut regagner le "Carmania." A ce moment le capitaine Barr avait réussi à faire approcher son grand vapeur à cent pieds de l'arrière du "Volturno."

Il a été impossible de pouvoir lancer une ligne à bord du "Volturno" ou d'en recevoir une de ce vapeur à bord du "Carmania." L'équipage et les passagers du "Carmania" eurent l'horrible spectacle d'avoir sous leurs yeux des centaines de malheureux, parmi lesquels plusieurs femmes et enfants, destinés à un mort presque certaine, et de ne pouvoir leur porter secours.

Arrivée des autres vapeurs.

Cependant la plupart des passagers réussirent à pouvoir s'embarquer à bord des bateaux de sauvetage du "Volturno." Le capitaine Barr continuait pendant ce temps là à envoyer des messages à tous les vapeurs qui se trouvaient dans les environs et à 4 heures de l'après-midi, le vapeur allemand "Grosser Kurfurst" et le "Seydlitz" étaient en vue. Ils furent rejoints, un peu plus tard, par le "Kroonland," le "Devonian," le "Rappahannock" le "Minneapolis," la Touraine" et "l'Asian."

Vers la soirée le temps s'étant calmé, tous les navires nouveaux arrivés mirent des canots de sauvetage à l'eau. Seulement la mer était encore trop haute pour pouvoir s'approcher du "Volturno." Les marins qui montaient tous ces canots ont couru les plus grands dangers.

Pendant toute la nuit le "Carmania" et les autres vapeurs munis de projecteurs électriques ont fouillé la mer pour voir s'ils n'apercevaient pas quelque canot en dérive.

Vers neuf heures dans la soirée les flammes ont gagné le centre du "Volturno" où se trouvent les machines et les soutes à charbon.

Une explosion a lieu en pleine nuit.

Aussitôt que les flammes ont atteint les soutes à charbon, une immense lueur est venue éclairer la scène de cet horrible sinistre, et a été suivie par une explosion qui a lancé de tous les côtés des débris de toute sorte.

Le spectacle de ce grand vapeur, en train de devenir la proie des flammes avec plus de 500 personnes à bord, tandis qu'il était entouré par une dizaine d'autres vapeurs brillament éclairés, qui ne pouvaient rien faire sinon d'attendre une accalmie, offrait une vision inoubliable et grandiose dans toute son horreur.

Tout ce que pouvaient faire les commandants des vapeurs qui se trouvaient autour du "Volturno," était de lancer sur les flots des bouées lumineuses pour venir en aide à ceux qui avaient abandonné l'epave en flammes.

Héroïsme de l'opérateur télégraphiste.

A 9 heures 20, l'opérateur de la télégraphie sans fil du "Volturno" a dû abandonner son poste régulier et aller installer ses appareils près des batteries de réserve, par suite de l'eau qui ait monté les dynamos et les machines.

Quelques minutes après des appels ont été entendus, et un des passagers de steerage a pu être sauvé. Il avait réussi après avoir sauté par dessus bord à attraper

Suite 4me page.

L'AMI DES FEMMES

"Je suis en bonne santé; jamais je ne me suis mieux portée grâce à vos bons soins et à votre Peruna.

"Je serais heureuse de faire tout en mon pouvoir pour aider à la vente de votre excellent remède.

"Depuis que j'ai commencé l'usage du Peruna, je ne puis m'en passer.

"Je crois sincèrement que toutes les femmes dans le monde, devraient toujours avoir du Peruna sous la main, car si elles sont fatiguées, le Peruna les soulagera; si elles sont nerveuses, le Peruna les tranquilisera; et si elles sont tristes, le Peruna les remettra en bonne humeur, et aura un effet tonique.

"Vraiment, le Peruna est l'ami de la femme." — Mme E. C. Everly, 2103 rue Franklin, Philadelphie, Pie.

Nota — Ceux qui objecteraient aux médecines liquides peuvent maintenant se procurer des Tablettes Peruna.

oct12